BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

Notice Date
Test Result Date:

JANE SAMPLE
123 ANY STREET
CITY, PROVINCE, POSTAL CODE

Thông Báo Kết Quả – Không Cần Theo Dõi Thêm, Tầm Soát Lại Sau 5 Năm

Bạn nhận được thư này vì gần đây bạn đã hoàn tất tầm soát cổ tử cung.

Kết quả của bạn cho thấy không phát hiện HPV (vi-rút gây u nhú ở người) trong mẫu xét nghiệm của bạn.

CÁC BƯỚC TIẾP THEO: Hiện tại không cần thực hiện thêm bất kỳ hành động nào.

Bạn được khuyến nghị thực hiện lại tầm soát cổ tử cung sau 5 năm, trừ khi có khuyến nghị khác từ nhân viên chăm sóc sức khỏe. Nếu bạn từ 25 đến 69 tuổi và được đăng ký với địa chỉ tại BC, một thư nhắc nhở sẽ được gửi đến bạn khi đến thời điểm tầm soát lại.

Xin lưu ý: Xét nghiệm HPV có hiệu quả rất cao trong việc phát hiện những người có nguy cơ mắc ung thư cổ tử cung. Khi không phát hiện HPV, khả năng có các thay đổi tế bào bất thường ở cổ tử cung của bạn là rất thấp trong nhiều năm. Điều này có nghĩa là bạn có thể an tâm chờ 5 năm trước khi tầm soát lại.

Ngoài việc tầm soát định kỳ, bạn cũng nên chú ý đến bất kỳ thay đổi bất thường nào của cơ thể. Nếu bạn bị chảy máu sau khi quan hệ tình dục, giữa các kỳ kinh nguyệt hoặc sau mãn kinh; tăng tiết dịch âm đạo; đau vùng chậu hoặc đau khi quan hệ tình dục, hãy trao đổi với nhân viên chăm sóc sức khỏe. Việc kiểm tra các triệu chứng này là rất quan trọng để bảo vệ sức khỏe cổ tử cung của bạn, ngay cả khi kết quả tầm soát của bạn bình thường.

Nếu bạn đã thay đổi địa chỉ, vui lòng truy cập https://www.addresschange.gov.bc.ca/ để cập nhật địa chỉ của bạn với ICBC và Health Insurance BC cùng lúc.

Để biết thêm thông tin về Chương Trình Tầm Soát Cổ Tử Cung, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại www.screeningbc.ca/cervix.

SAMPLE

BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

QUYỀN RIÊNG TƯ VÀ TÍNH BẢO MẬT CỦA BỆNH NHÂN

Tại sao tôi nhận được thư này?
Bạn nhận được thư này vì gần đây bạn đã hoàn tất tầm soát cổ tử cung. Bằng cách cung cấp trực tiếp kết quả cho bạn, chúng tôi khuyến khích bạn đóng vai trò tích cực trong việc bảo vệ sức khỏe cổ tử cung của mình.

Bạn cũng có thể đăng ký Health Gateway để truy cập nhanh chóng và an toàn về kết quả sức khỏe của mình bất cứ lúc nào. Để đăng ký, vui lòng truy cập www.healthgateway.gov.bc.ca.

Quý vị lấy thông tin sức khỏe cá nhân và thông tin liên hệ của tôi từ đâu?
Là một chương trình thuộc Provincial Health Services Authority, chúng tôi nhận thông tin sức khỏe cá nhân và thông tin liên hệ có liên quan từ các cơ quan chính phủ và các chuyên gia chăm sóc sức khỏe trực tiếp tham gia vào việc chăm sóc cho bạn. Chúng tôi sử dụng thông tin này để xác định thời điểm gửi thư liên quan đến tầm soát ung thư và để cung cấp kết quả tầm soát cho bạn. BC Cancer cam kết luôn giữ thông tin của bạn riêng tư, bảo mật và an toàn.

Chúng tôi sử dụng thông tin này để:

- Mời bạn cân nhắc tham gia tầm soát khi bạn đủ điều kiện về độ tuổi;
- Nhắc nhở bạn khi đến hạn thực hiện xét nghiệm tầm soát tiếp theo; và
- Thông báo cho bạn về kết quả xét nghiệm tầm soát, bao gồm thông tin theo dõi tiếp theo (nếu cần).

Trong tương lai, bạn có thể được liên hệ để tham gia các khảo sát phản hồi liên quan đến việc tầm soát cổ tử cung.

BC Cancer lãnh đạo công tác lập kế hoạch cấp tỉnh và cung cấp dịch vụ chăm sóc ung thư theo khu vực cho người dân British Columbia. Nhiệm vụ của BC Cancer bao gồm toàn bộ phạm vi chăm sóc ung thư và các chương trình tầm soát ung thư có tổ chức dành cho British Columbia.

Có thắc mắc về các thông báo từ BC Cancer Screening?
Vui lòng truy cập www.screeningbc.ca/notifications

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة .
Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفاً ترجمه کنید.

Thông tin cá nhân của bạn được thu thập và bảo vệ khỏi việc sử dụng hoặc tiết lộ trái phép theo Đạo Luật Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân (Personal Information Protection Act) và, khi áp dụng, Đạo Luật Tự Do Thông Tin và Bảo Vệ Quyền Riêng Tư (Freedom of Information and Protection of Privacy Act), và chỉ có thể được sử dụng hoặc tiết lộ theo quy định của các đạo luật này. Thông tin cá nhân được sử dụng để cung cấp các dịch vụ y tế và hỗ trợ bệnh nhân thông qua Chương Trình Tầm Soát Cổ Tử Cung. Thông tin thu thập được sử dụng cho công tác quản lý đảm bảo chất lượng và được chia sẻ với các chuyên gia chăm sóc sức khỏe tham gia vào việc cung cấp dịch vụ chăm sóc hoặc khi pháp luật yêu cầu. Ngoài ra, Chương Trình Tầm Soát Cổ Tử Cung sẽ thông báo kết quả cho bệnh nhân, nhắc nhở bệnh nhân và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của họ về việc tái tầm soát hoặc theo dõi, đồng thời tiến hành và giám sát chất lượng cũng như hiệu quả của quy trình tầm soát.

Mọi thắc mắc liên quan đến việc BC Cancer thu thập thông tin có thể được gửi đến: 801 – 686 West Broadway, Vancouver BC V5Z 1G1, hoặc email: screening@bccancer.bc.ca. Nếu bạn nhận được thông tin này do nhầm lẫn, vui lòng liên hệ ngay với người gửi.

SAMPLE